



RODO VIBRATORIO / *VIBRATORY ROLLER* **MODELO SQRDWB34**

**Manual de Operación, Mantenimiento y
Partes**

**Operation, Maintenance & Parts
Manual**



ES: Este manual contiene instrucciones técnicas en español e inglés para garantizar el uso seguro y eficiente del equipo conforme a normativas del mercado norteamericano.

EN: This manual contains technical instructions in Spanish and English to ensure safe and efficient operation in compliance with North American market regulations.

Contenido / Content

I. PREFACIO / PREFACE	4
II. ALERTA DE SEGURIDAD / SAFETY ALERTS	4
III. CALIFICACION DE CONDUCIR / OPERATOR QUALIFICATIONS	5
IV. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD / SAFETY PRECAUTIONS	5
4.1 PRECAUCIONES GENERALES / GENERAL PRECAUTIONS	5
4.2 PREPARATIVOS PARA UNA ORGANIZACIÓN SEGURA / PREPARATIONS FOR SAFE OPERATION	6
4.3 PRECAUCIONES ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR / PRECAUTION BEFORE STARSTING THE EGINE	6
4.4 PRECAUCIONES DESPUES DE ARRANCAR EL MOTOR / PRECAUTIONS ATFER STARSTING THE ENGINE	6
4.5 PRECAUCIONES DURANTE EL TRABAJO /PRECAUTIONS DURING WORK	7
4.6 PRECAUCIONES AL CARGAR Y DESCARGAR LA MAQUINA / PRECAUTIONS WHEN LOADING AND UNLOADING THE MACHINE	7
4.7 USO CORRECTO DE LA BATERIA / CORRECT USE OF THE BATTERY	8
4.8 PRECAUCIONES DE MANTENIMIENTO / MAINTENANCE PRECAUTIONS	9
4.9 ETIQUETAS DE SEGURIDAD / SAFETY LABELS	10
V. OPERACIÓN / OPERATION	9
5.1 NOMBRE Y FUNCION DEL DISPOSITIVO DE OPERATION / NAME AND FUNCTIONS OF OPERATING DEVICES	10
5.1.1 NOMBRE DEL DISPOSITIVO DE OPERACIÓN / NAMES OF OPERATING	10
5.1.2 FUNCIÓN DEL DISPOSITIVO DE OPERACIÓN / FUNCTIONS OF OPERATION	10
5.2 OPERACIÓN DE CONDUCCIÓN / DRIVING OPERATION	14
5.2.1 VERIFICACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN / PRE-OPERATIONS CHECK	14
5.2.2 ARRANQUE DEL MOTOR / ENGINE STARST	14
5.2.3 DESPUÉS DE ARRANCAR EL MOTOR / ATFER STARTING THE ENGINE	15
5.2.4 MAQUINA EN FUNCIONAMIENTO OPERACIÓN / FUNCTIONS OF OPERATION	15
5.2.5 PARADA DE LA MAQUINA / MACHINE SHUTDOWN	15
5.3 OPERACIÓN DE VIBRACIÓN Y COMPACTACIÓN / VIBRATIONS AND COMPACTIONS OPERATION	16
5.4 OPERACIÓN DEL SISTEMA DE ROCIADORES / SPRINKLER SYSTEM OPERATION	16
5.5 AJUSTE DEL GUARDABARROS / MUDGUARD ADJUSTMENT	17
5.6 OPERACIÓN A BAJA TEMPERATURA / LOW-TEMPERATURE OPERATION	17
5.7 PRECAUCIONES DESPUÉS DE LA OPERACIÓN / PRECAUTIONS ATFER OPERATION	17
5.8 PRECAUCION DURANTE EL ALMACENAMIENTO/ STORAGE PRECAUTIONS	17
VI. MANTENIMIENTO Y REPARACIONES REGULARES / REGULAR MAINTENANCE AND REPAIRS	18
6.1 MANTENIMIENTO REGULAR / REGULAR MAINTENANCE	19
6.1.1 MANTENIMIENTO Y REPARACIONES CADA 10 HORAS / MAINTENANCE AND REPAIRS EVERY 10H	19
6.1.2 MANTENIMIENTO Y REPARACIONES CADA 50 HORAS / MAINTENANCE AND REPAIRS EVERY 50H	19
6.1.3 MANTENIMIENTO Y REPARACIONES CADA 100 HORAS / MAINTENANCE AND REPAIRS EVERY 100H	20
6.1.4 MANTENIMIENTO Y REPARACIONES CADA 200 HORAS / MAINTENANCE AND	

REPAIRS EVERY 200H	20
6.1.5 MANTENIMIENTO Y REPARACIONES CADA 500 HORAS / MAINTENANCE AND REPAIRS EVERY 500H	20
6.2 INYECCIÓN DE ACEITE HIDRÁULICO, AGUA Y LUBRICANTE / FILLING HYDRAULIC OIL WATER, AND LUBRICANT	21
6.2.1 NORMAS GENERALES / GENERAL RULES	21
6.2.2 LUBRICANTE RECOMENDADO / RECOMMENDED LUBRICANT	21
VII. DIAGRAMA ELÉCTRICO PRINCIPAL / MAIN TECHNICAL DIAGRAM	22
VIII. PRINCIPALES PARAMETROS TECNICOS / MAIN TECHNICAL PARAMETERS	23
IX. LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO / SPARE PARTS LIST	24



AVISO / WARNING

Para reducir el riesgo de lesiones, todos los operadores y el personal de mantenimiento deben leer y comprender estas instrucciones antes de operar, cambiar accesorios o realizar mantenimiento en equipos eléctricos. Estas instrucciones no abarcan todas las situaciones posibles. Toda persona que utilice mantenga o trabaje cerca de este equipo debe tener cuidado.

To reduce the risk of injury, all operators and maintenance personnel must read and understand these instructions before operating, changing accessories, or performing maintenance on power equipment. These instructions do not cover all possible situations. Anyone who uses, maintains, or works near this equipment must exercise caution.

REGLAS PARA UNA OPERACIÓN SEGURA / RULES FOR SAFE OPERATION



ADVERTENCIA / WARNING

No seguir las instrucciones de este manual puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Este equipo debe ser operado únicamente por personal capacitado y calificado. Este equipo es exclusivamente para uso industrial. Las siguientes pautas de seguridad siempre deben tenerse en cuenta al operar estos cortadores de concreto.

Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or even death. This equipment must be operated only by trained and qualified personnel. This equipment is intended exclusively for industrial use.

The following safety guidelines must always be observed when operating these concrete cutters.

I- PREFACIO / PREFACE

Muchas gracias por haber adquirido los productos. / *Thank you for purchasing our products.*

Este manual de instrucciones le explicará cómo operar y mantener correctamente su máquina. Antes de usarla, lea detenidamente el manual para garantizar su correcto funcionamiento. Seguir las instrucciones de este manual garantizará el óptimo funcionamiento de su máquina y prolongará su vida útil. Para su seguridad y protección contra lesiones, lea atentamente, comprenda y respete las instrucciones de seguridad descritas en este manual.

This instruction manual will explain how to correctly operate and maintain your machine. Before using it, read the manual carefully to ensure proper operation. Following the instructions in this manual will ensure optimal performance of your machine and extend its service life. For your safety and protection against injury, carefully read, understand, and follow the safety instructions described in this manual.

Conserve este manual o una copia del mismo junto con la máquina. Esta máquina se ha diseñado pensando en la seguridad del usuario; sin embargo, puede presentar riesgos si se utiliza y se mantiene de forma incorrecta. ¡Siga atentamente las instrucciones de uso!

Keep this manual or a copy of it with the machine. This machine has been designed with user safety in mind; however, hazards may exist if it is used and maintained incorrectly. Follow the operating instructions carefully!

Con la creciente mejora y perfeccionamiento de los productos fabricados por la empresa, puede haber algunas diferencias entre el contenido descrito en el manual de funcionamiento y los productos prácticos; es nuestro deseo que los usuarios presten atención a las diferencias.

With the continuous improvement and refinement of products manufactured by the company, there may be some differences between the content described in the operating manual and the actual products; we ask users to pay attention to these differences.

El rodillo compactador de doble tambor con operador a pie es un compactador ligero. Se utiliza para compactar asfalto, arena, grava y también para aplanar césped y áreas de juego.

The walk-behind double drum vibratory roller is a light compactor. It is used for compacting asphalt, sand, gravel and also for leveling lawns and playgrounds.

Esta máquina cuenta con unidad hidráulica, bomba de émbolo variable y motor hidráulico de desplazamiento constante, lo que hace que la máquina tenga un rendimiento excelente.

This machine features a hydraulic unit, variable piston pump, and constant displacement hydraulic motor, giving the machine excellent performance. DO NOT Use food or plastic containers to dispose of hazardous waste.

II- ALERTA DE SEGURIDAD / SAFETY ALERTS

Para operar la máquina de forma segura, es fundamental realizarle mantenimiento regularmente. Lea atentamente las alertas de seguridad para dominar las técnicas de mantenimiento y operación.

To operate the machine safely, regular maintenance is essential. Read the safety alerts carefully to master maintenance and operation techniques.

III- CALIFICACION DE CONDUCIR / OPERATOR QUALIFICATIONS

El personal cualificado podrá operar la máquina.

Qualified personnel may operate the machine.

1. Tarea de compactación / *Compaction task*

El operador debe recibir capacitación sobre los aspectos de la compactación antes de operar la máquina.

The operator must receive training on compaction aspects before operating the machine.

2. Carga y descarga de la máquina / *Loading and unloading the machine*

El operador debe recibir capacitación sobre los aspectos de carga y descarga de la máquina.

The operator must receive training on machine loading and unloading aspects.

IV- PRECAUCION DE SEGURIDAD / SAFETY PRECAUTION

4.1 PRECAUCIONES GENERALES / GENERAL PRECAUTIONS

© Lea el Manual detenidamente para comprender y dominar los métodos y funciones de funcionamiento, conocer el dispositivo de funcionamiento y los significados de las etiquetas.

Read the Manual carefully to understand and master the operating methods and functions, know the operating devices and the meanings of the labels.

© Cumplir con las reglas *Follow the rules*

© Familiarícese con el lugar de trabajo de antemano.

Familiarize yourself with the workplace beforehand.

© Familiarícese con las funciones de la máquina. Por favor opere la máquina dentro del rango permitido.

Familiarize yourself with the machine's functions. Please operate the machine within the permitted range.

© Revise la máquina antes de usarla. Asegúrese de que funcione correctamente.

Inspect the machine before use. Ensure it operates correctly.

- © Preste atención a los transeúntes durante el trabajo.

Pay attention to bystanders during work.

- © No toque los componentes del fuego.

Do not touch hot components.

- © Preste atención a la resistencia al fuego.

Pay attention to fire resistance.

El combustible y el aceite se incendian fácilmente. No fume ni utilice cerillas ni encendedores. Apague el motor antes de repostar y manténgalo alejado del fuego.

Fuel and oil ignite easily. Do not smoke or use matches or lighters. Stop the engine before refueling and keep it away from fire.

4.2 PREPARATIVOS PARA UNA ORGANIZACIÓN SEGURA / PREPARATIONS FOR SAFE OPERATION

- © Limpieza de la máquina

Clean the machine

- © Revise la máquina antes de usarla. Asegúrese de que funcione correctamente.

Inspect the machine before use. Ensure it operates correctly.

Verifique y asegúrese de que el nivel de todo el líquido sea suficiente.

Check and ensure all fluid levels are sufficient.

Verifique y asegúrese de que no haya fugas de aceite hidráulico, combustible y agua.

Check and ensure there are no leaks of hydraulic oil, fuel, or water.

4.3 PRECAUCIONES ANTES DE ARRANCAR EL MOTOR / PRECAUTIONS BEFORE STARTING THE ENGINE

- © Asegúrese de que todas las palancas de control estén en punto muerto antes de arrancar el motor. Use la palanca del freno manual para detener el motor.

Ensure all control levers are in neutral before starting the engine. Use the parking brake lever to stop the engine.

- © Asegúrese de que haya seguridad alrededor de la máquina antes de arrancar el motor.

Ensure safety around the machine before starting the engine.

- © Tenga cuidado de ventilar.

Ensure proper ventilation.

Es peligroso inhalar los gases de escape, asegúrese de ventilar adecuadamente durante el trabajo.

Inhaling exhaust fumes is dangerous; ensure adequate ventilation during work.

- © No acercarse al tubo de escape. Los gases de escape son venenosos.

Do not get close to the exhaust pipe. Exhaust gases are poisonous.

4.4 PRECAUCIONES DESPUES DE ARRANCAR EL MOTOR / PRECAUTIONS AFTER STARTING THE ENGINE

© Precalentar la máquina.

Warm up the machine.

Deje la máquina en ralentí durante varios minutos después de arrancar el motor. No la opere a alta velocidad al principio. Esto evitará daños y prolongará su vida útil.

Let the machine idle for several minutes after starting the engine. Do not operate it at high speed initially. This prevents damage and prolongs its service life.

© Prueba de funcionamiento

Operational test

Pruebe a hacer funcionar la máquina y verifique que todas las funciones funcionen correctamente.

Test operate the machine and verify that all functions work correctly.

4.5 PRECAUCIONES DURANTE EL TRABAJO / PRECAUTIONS DURING WORK

© Evite errores de operación.

Avoid operational errors.

Concéntrese en la operación y preste atención a los transeúntes.

Focus on the operation and pay attention to bystanders.

© Tenga cuidado con los transeúntes y las barreras cuando avance o retroceda con la máquina.

Be careful of bystanders and obstacles when moving the machine forward or backward.

© Reparar la máquina inmediatamente cuando se detecten defectos.

Repair the machine immediately when defects are detected.

© Atención al estacionar la máquina.

Attention when parking the machine.

La máquina debe estacionarse en una superficie nivelada. Si es necesario estacionarla en una pendiente, se debe colocar un calzo en la parte delantera del tambor.

The machine must be parked on a level surface. If it is necessary to park on a slope, chocks must be placed in front of the drum.

Empuje la palanca de control hacia adelante y hacia atrás a la posición media, y empuje la palanca de bloqueo a la posición de bloqueo, luego apague el motor y extraiga la llave.

Push the forward/reverse control lever to the center position, and push the lock lever to the locked position, then turn off the engine and remove the key.

4.6 PRECAUCIONES AL CARGAR Y DESCARGAR LA MÁQUINA/ PRECAUTIONS WHEN LOADING AND UNLOADING THE MACHINE

© Utilice la tabla de escalada dura con el ancho, largo y grosor adecuados para una carga y descarga segura.

Use a firm loading ramp with adequate width, length, and thickness for safe loading and unloading.

© No utilice el redirector en la tabla de escalada.

Do not steer on the loading ramp.

© Utilice la cuerda con la fuerza adecuada para levantar la máquina.

Use rope with adequate strength to lift the machine.

© Por favor, levante la máquina verticalmente.

Please lift the machine vertically.

© Tras la carga, fije la máquina firmemente. A continuación, inserte el bloque debajo del lado doble de los tambores.

After loading, secure the machine firmly. Then, insert blocks under both sides of the drums.

4.7 USO CORRECTO DE LA BATERÍA / CORRECT USE OF THE BATTERY

(nota: Para las baterías que requieren mantenimiento, excepto las que no requieren mantenimiento)

(note: For batteries requiring maintenance, excluding maintenance-free ones)*

© La batería produce gases inflamables que pueden causar una explosión. No fume cerca de la batería, manténgala alejada del fuego, chispas y llamas. El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico, que daña la ropa y la piel. En caso de contacto con la ropa o la piel, enjuague con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, enjuague con abundante agua y busque atención médica.

The battery produces flammable gases that can cause an explosion. Do not smoke near the battery; keep it away from fire, sparks, and open flames. Battery electrolyte contains sulfuric acid, which damages clothing and skin. In case of contact with clothing or skin, rinse with plenty of water. In case of eye contact, rinse with plenty of water and seek medical attention.

© Durante la comprobación y el procesamiento de la batería, apague el motor y gire el interruptor a la posición OFF (APAGADO).

During battery inspection and handling, turn off the engine and turn the switch to the OFF position.

© Asegúrese de que los extremos del cable estén apretados

Ensure the cable terminals are tight

El líquido de la batería está por debajo de la línea mínima. No la cargue. Si continúa usándola, podría acortar su vida útil o incluso provocar una explosión. Añada agua destilada inmediatamente en el punto de carga correcto.

If the battery fluid is below the minimum line, do not charge it. Continuing to use it could shorten its service life or even cause an explosion. Add distilled water immediately at the correct filling point.

4.8- PRECAUCIONES DEL MANTENIMIENTO / MAINTENANCE PRECAUTIONS

© Mantenga la máquina limpia

Keep the machine clean

© Desconecte el polo negativo de la batería para desconectar la energía cuando repare el sistema eléctrico o realice soldaduras eléctricas.

Disconnect the battery negative terminal to disconnect power when repairing the electrical system or performing electric welding.

© Atención al operar la tubería de alta presión

Caution when handling high-pressure lines

No utilice un objeto duro para golpear o doblar la tubería.

Do not use a hard object to strike or bend the pipe.

Debe cambiar una pieza nueva si el tubo de combustible y la manguera hidráulica están dañados.

You must replace the fuel line or hydraulic hose with a new part if damaged.

© Mantenimiento del aceite hidráulico.

Hydraulic oil maintenance.

Hay alta presión en el sistema hidráulico. No agregue, descargue, revise ni repare el sistema hidráulico hasta que se libere la presión interna.

There is high pressure in the hydraulic system. Do not add, drain, check, or repair the hydraulic system until the internal pressure is released.

© Tenga cuidado con los componentes calientes.

Be careful of hot components.

El aceite del motor y el aceite hidráulico estarán calientes después de que la máquina haya funcionado durante unos minutos; no realice la reparación hasta que la máquina se enfríe.

Engine oil and hydraulic oil will be hot after the machine has run for a few minutes; do not perform repairs until the machine cools down.

© Eliminación del aceite usado

Disposal of used oil

Descargue el aceite en un recipiente adecuado en lugar de verterlo al río o al alcantarillado. Atención a la protección del medio ambiente.

Drain the oil into a suitable container instead of pouring it into rivers or sewers. Pay attention to environmental protection.

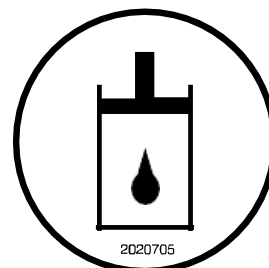
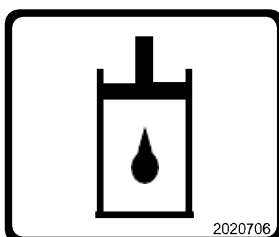
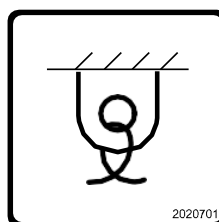
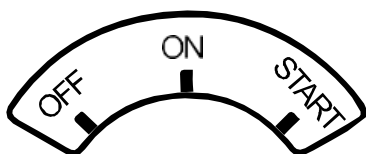
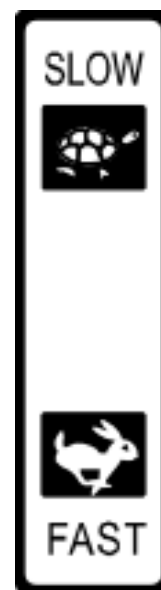
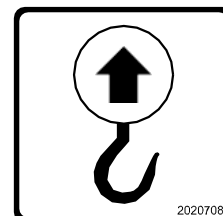
4.9- ETIQUETAS DE SEGURIDAD / SAFETY LABELS

Mantenga limpia la identificación, en caso de pérdida, pegue la nueva.

Keep the labels clean; if lost, affix new ones.

! WARNING / ADVERTENCIA	
1. Comply with working site safety rules.	1. Cumpla con las normas de seguridad del lugar de trabajo.
2. Don't change the machine random.	2. No opere la máquina de manera imprudente.
3. When maintenance, please stop the machine.	3. Cuando realice mantenimiento, por favor detenga la máquina.
4. Loading and unloading the machine, ensure climbing angle less than 15 degree.	4. Al cargar y descargar la máquina, asegúrese de que el ángulo de inclinación sea menor a 15°.
5. Check the engine oil, fuel and hydraulic oil before starting the engine.	5. Revise el aceite del motor, el combustible y el aceite hidráulico antes de arrancar el motor.
6. Before starting the engine, ensure the Forward and Backward Lever in the middle position.	6. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la palanca de avance y retroceso esté en la posición central.
7. After starting the machine, run 5 minutes in idle speed not to heat the machine.	7. Después de arrancar la máquina, déjela en ralentí durante 5 minutos antes de acecæar el motor.
8. Push the Throttle Valve in the idle position and stop the engine. After the engine stopped, put the key in the "OFF" position.	8. Empuje la palanca del acelerador a la posición de ralentí y detenga el motor. Después de detener el motor, coloque la llave en la
9. Stop the engine after cold running the machine for 5 minutes. After the engine stopped, pull out the key.	9. Pare el motor por completo y deje corriendo la máquina durante 5 minutos. Una vez detenida, retire la llave.

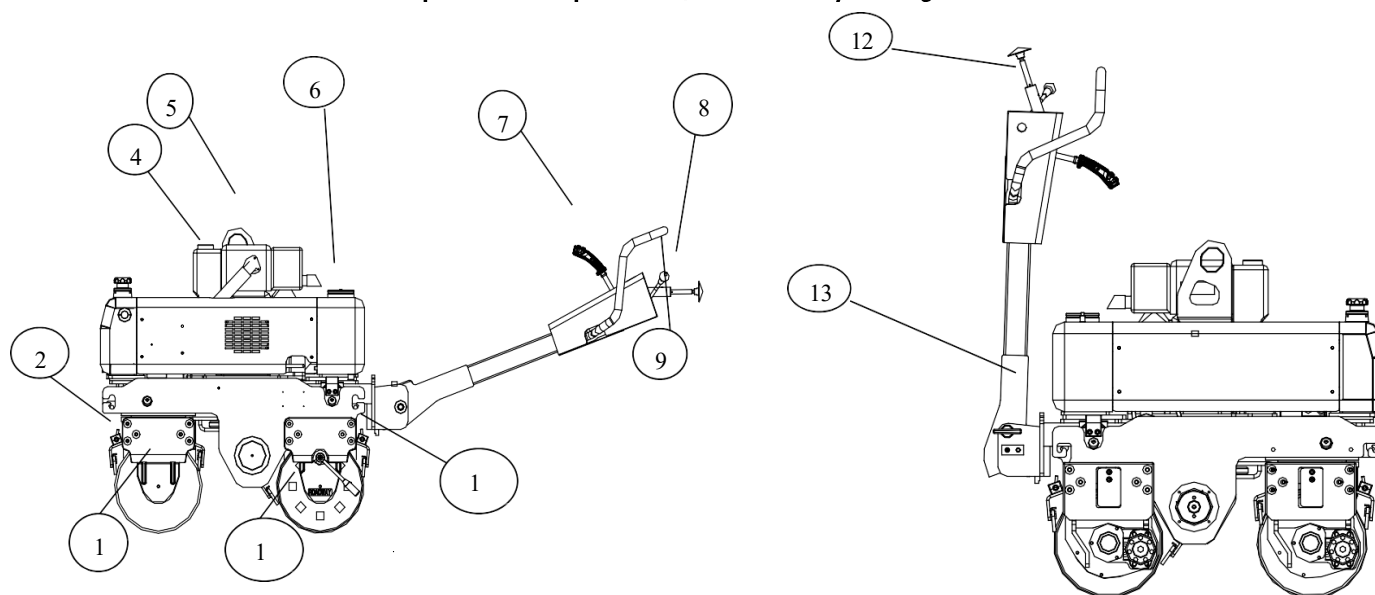
20220315



V- OPERACIÓN / OPERATION

5.1- NOMBRE DEL DISPOSITIVO DE OPERACIÓN / NAMES OF OPERATING

5.1.1- El nombre del dispositivo de operación / Names of operating devices



1.	Girando la rueda delantera/Steering front drum
2.	Guardabarros raspado/Scraper mudguard
3.	Tanque de aceite hidráulico/Hydraulic oil tank
4.	Motor/Engine
5.	Portaeslingas/ Lifting points
6.	Tanque de agua/Water tank
7.	Mango hacia adelante y hacia atrás/ Forward and Reverse handle
8.	Safety lever/Safety lever
9.	Palanca del acelerador/Throttle lever
10.	Guardabarros raspado/Scraper mudguard
11.	Rueda trasera/Rear drum
12.	Interruptor de arranque/Ignition switch
13.	Llave de bloqueo / Lock lever

5.1.2- Función del dispositivo de operación / Function of operating devices

Familiarizado con la función del dispositivo de operación, para una operación segura

Familiarize yourself with the function of the operating devices for safe operation

© Mango hacia adelante y hacia atrás

Forward/Reverse handle

El mango tiene tres funciones: caminar (hacia adelante y hacia atrás), detenerse y velocidad continua

The handle has three functions: travel (forward and reverse), stopping, and variable speed. mover la palanca de avance y retroceso hacia adelante o hacia atrás, la apisonadora se

mueve hacia adelante o hacia atrás según corresponda. Al colocarla en la posición intermedia, la máquina se detiene.

By moving the forward/reverse lever forward or backward, the roller moves forward or backward accordingly. When placed in the center position, the machine stops.

La velocidad varía proporcionalmente con el ángulo de inclinación del mango.

Speed varies proportionally with the handle's angle of inclination.

© Interruptor de giro

Steering switch

El interruptor se encuentra en la parte superior del manillar de avance y retroceso. Al presionar el lado derecho, la rueda delantera gira a la derecha; al presionar el lado izquierdo, la rueda delantera gira a la izquierda. En rectas, presione suavemente el botón para realizar ajustes.

The switch is located on the top of the forward/reverse handle. Pressing the right side turns the front drum to the right; pressing the left side turns the front drum to the left. When going straight, press the button gently to make adjustments.

© Interruptor de vibración

Vibration switch

"Interruptor de vibración" en la posición "ON", comienza la vibración

"Vibration switch" in "ON" position, vibration starts

"Interruptor de vibración" en la posición "OFF", la vibración se detiene

"Vibration switch" in "OFF" position, vibration stops

Atención: No vibre sobre superficies de hormigón duro ni placas de hierro. La máquina se detiene; apague el botón de vibración.

Attention: Do not vibrate on hard concrete surfaces or iron plates. When the machine stops, turn off the vibration button.

Vibrando y compactando, si la máquina cae en el lodo, apague inmediatamente el botón de vibración.

When vibrating and compacting, if the machine sinks into mud, immediately turn off the vibration button.

© Palanca de seguridad

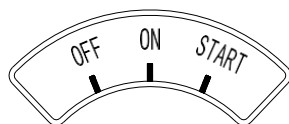
Safety lever

Presione hacia abajo la "palanca de seguridad", la máquina reducirá la velocidad, dejará de caminar o retrocederá para proteger al operador.

Press down the "safety lever", the machine will slow down, stop moving, or reverse to protect the operator.

© Interruptor de arranque

Ignition switch



El interruptor puede controlar el arranque, el funcionamiento y la detención de la máquina.

The switch controls the machine's starting, operation, and stopping.

En la posición "ON", el circuito está conectado. El motor arranca y la llave se detiene en esta posición.

In the "ON" position, the circuit is connected. The engine runs, and the key stays in this position.

En la posición "ON", el motor arranca. Con el motor arrancado, suelte la mano y la llave volverá automáticamente a la posición (ON).

In the "START" position, the engine starts. Once the engine starts, release the key; it will automatically return to the "ON" position.

En la posición "OFF", la llave se puede extraer. Todos los sistemas electrónicos se apagan. La llave en la posición "OFF" puede apagar el motor. O bien, la batería se descarga automáticamente, lo que provoca que el motor no arranque.

In the "OFF" position, the key can be removed. All electrical systems are off. The key in the "OFF" position can stop the engine. Otherwise, the battery may discharge automatically, preventing the engine from starting.

© Interruptor del acelerador

Throttle switch

Se utiliza para controlar la velocidad del motor.

Used to control engine speed.

Presione el acelerador para aumentar la velocidad del motor. Levante el acelerador para disminuir la velocidad del motor y detenerlo.

Push the throttle lever down to increase engine speed. Lift the throttle lever to decrease engine speed and stop it.

Atención: Al arrancar el motor, se debe presionar el "interruptor del acelerador" hasta la posición adecuada (aceleración máxima).

Attention: When starting the engine, the "throttle switch" must be pushed to the appropriate position (full throttle).

© Llave de bloqueo

Lock lever

Se puede plegar durante el transporte (ver estructura general)

Can be folded during transport (see general structure)

1. Al plegar, tire hacia atrás la "llave de bloqueo" hasta que la posición se bloquee automáticamente.
1) When folding, pull the "lock lever" back until the position locks automatically.
2. Durante el funcionamiento normal, despliegue las piezas traseras. Tire de la llave de bloqueo hacia atrás hasta la posición de funcionamiento; esta se bloqueará automáticamente.
2) During normal operation, unfold the rear parts. Pull the lock lever back to the operating position; it will lock automatically.

5.2- OPERACIÓN DE CONDUCCION / DRIVING OPERATIONS

5.2.1- Verificación antes de la operación / *Pre-operation check*

Asegúrese de que el "mango hacia adelante y hacia atrás" esté en la posición media y el interruptor de vibración esté en la posición "APAGADO".

Ensure the "forward/reverse handle" is in the center position and the vibration switch is in the "OFF" position.

5.2.2- Arranque del motor / *Atfer Starting the engine*

1. Gire la palanca del acelerador (aceleración máxima)
Move the throttle lever (to full throttle)
2. Gire el interruptor de arranque a la posición "Start" para arrancar el motor. Al mismo tiempo que arranca el motor, suelte la mano y la llave volverá a la posición "ON".
Turn the ignition switch to the "Start" position to start the engine. As the engine starts, release the key; it will return to the "ON" position.

Atención: No arranque el motor más de 15 segundos.

Attention: Do not crank the engine for more than 15 seconds. *

Si el arranque falla, espere 30 segundos para volver a arrancarlo. ¡Usar el motor de arranque en exceso puede quemarlo!

If the start fails, wait 30 seconds before restarting. Excessive use of the starter motor can burn it out!

5.2.3- Después de arrancar motor / *Atfer Starting the engine*

No haga funcionar la máquina inmediatamente después de encenderla, tenga en cuenta los siguientes principios:

Do not operate the machine immediately after starting it; observe the following principles:

1. Baja velocidad para calentar el motor durante unos minutos, hasta que la máquina se caliente. Asegúrese de que el color del escape sea normal y que no haya ruidos ni olores inusuales.

*Run at low speed to warm up the engine for a few minutes until the machine is warm.
Ensure the exhaust color is normal and there are no unusual noises or smells.*

5.2.4- Máquina en funcionamiento / *Machine operation*

Atención: Antes de poner en funcionamiento la máquina, asegúrese de que no haya personas ni obstáculos cerca.

Caution: *Before operating the machine, ensure there are no people or obstacles nearby.*

Ajuste el "mango hacia adelante y hacia atrás" para hacer que la máquina se mueva hacia adelante y hacia atrás.

Adjust the "forward/reverse handle" to make the machine move forward and backward.

Atención: Debe empujar suavemente el "mango hacia adelante y hacia atrás", no demasiado rápido.

Caution: *You must push the "forward/reverse handle" gently, not too fast.*

5.2.5- Parada de la máquina / *Machine Shutdown*

Advertencia: / *Warning:*

© Evite detenerse en pendientes

Avoid stopping on slopes

© Si tiene que estacionarse en pendientes, coloque obstáculos delante de la rueda delantera para evitar que la máquina se deslice por la pendiente.

If you must park on slopes, place obstacles in front of the front drum to prevent the machine from sliding down the slope.

© Al salir de la máquina, mantenga la palanca de avance y retroceso en la posición central, apague el motor y retire la llave.

When leaving the machine, keep the forward/reverse lever in the center position, turn off the engine, and remove the key.

1. La máquina dejará de moverse cuando las manijas hacia adelante y hacia atrás estén en la posición central.

The machine will stop moving when the forward/reverse handles are in the center position.

2. Bloquee la máquina con la mano.

Apply the parking brake manually.

3. Inserte objetos en forma de cuña debajo de los tambores.

Insert wedge-shaped objects under the drums.

4. El motor funciona en ralentí durante 2 a 3 minutos.

4. Let the engine idle for 2 to 3 minutes.

5. El motor se detendrá cuando el interruptor del acelerador se coloque en la posición inferior.

The engine will stop when the throttle switch is moved to the low/idle position.

6) Coloque el interruptor de arranque en la posición OFF (APAGADO).

Turn the ignition switch to the OFF position.

5.3- OPERACIÓN DE VIBRACIÓN Y COMPACTACION / VIBRATIONS AND COMPACTIONS OPERATION

1) La máquina comienza a vibrar cuando el interruptor de vibración está en la posición ON

The machine starts vibrating when the vibration switch is in the ON position

2) La máquina deja de vibrar cuando el interruptor de vibración está en la posición APAGADO

The machine stops vibrating when the vibration switch is in the OFF position

Atención: Detenga la vibración cuando la máquina se detenga.

Attention: *Stop the vibration when the machine stops. **

Detenga la vibración inmediatamente cuando la máquina entre en el lodo.

Stop the vibration immediately if the machine enters mud.

5.4- OPERACIÓN DEL SISTEMA DE ROCIADORES / SPRINKLER SYSTEM OPERATION

1) Verifique el nivel del agua antes de abrir el sistema de rociadores, intente llenar el tanque de agua por completo.

Check the water level before opening the sprinkler system, try to fill the water tank completely.

2) El sistema de rociadores se abrirá girando el interruptor de la válvula del rociador.

The sprinkler system will open by turning the sprinkler valve switch.

Atención: En clima frío, asegúrese de que el tanque esté vacío para evitar que el agua se congele una vez finalizado el trabajo.

Caution: *In cold weather, ensure the tank is empty to prevent water from freezing after work is completed.*

Presentación: El tapón de drenaje está debajo del tanque de agua

Note: *The drain plug is located under the water tank.*

5.5- AJUSTE DEL GUARDABARROS / MUDGUARD ADJUSTMENT

Afloje el perno roscado y luego mueva el guardabarros hacia arriba y hacia abajo para asegurarse de que esté instalado firmemente en el tambor.

Loosen the threaded bolt, then move the mudguard up and down to ensure it is firmly installed against the drum.

5.6- OPERACIÓN A BAJA TEMPERATURA / LOW-TEMPERATURE OPERATION

Tome los siguientes métodos para evitar que se produzcan fallas en la temperatura baja:

Take the following methods to prevent faults from occurring in low temperatures:

1. Utilice combustible y aceite de baja viscosidad.

Use low-viscosity fuel and oil

2. Mantenga la batería alejada de temperaturas bajas.

Keep the battery away from low temperatures.

La batería perderá eficiencia e incluso se congelará a bajas temperaturas. Asegúrese de que la batería esté cargada y manténgala alejada de bajas temperaturas durante la noche.

The battery will lose efficiency and may even freeze at low temperatures. Ensure the battery is charged and keep it away from low temperatures overnight.

5.7- PRECAUCIONES DESPUES DE LA OPERACIÓN / PRECAUTIONS AFTER OPERATION

1. Elimine la suciedad y el agua de la máquina, especialmente del vástago del cilindro de dirección. Si la suciedad entra en el cilindro de aceite, se dañará el sistema de sellado.

Remove dirt and water from the machine, especially from the steering cylinder rod. If dirt enters the cylinder, the sealing system will be damaged.

La máquina debe detenerse en un lugar duro y seco.

The machine must be stopped on a firm, dry place.

Las bajas temperaturas pueden reducir la eficiencia de la batería. Para el trabajo del día siguiente, cubra la batería o retírela de la máquina y guárdela en un lugar cálido.

Low temperatures can reduce battery efficiency. For the next day's work, cover the battery or remove it from the machine and store it in a warm place.

Descargue el tanque de agua para evitar que se congele.

Drain the water tank to prevent freezing.

5.8- PRECAUCIÓN DURANTE EL ALMACENAMIENTO / STORAGE PRECAUTIONS

Si la máquina no se utilizará durante más de un mes, tenga en cuenta los siguientes requisitos
If the machine will not be used for more than a month, observe the following requirements

1. Detenga la máquina en un área cerrada después de limpiarla. Si se almacena al aire libre, mantenga el vehículo bajo cubierta.

Stop the machine in an enclosed area after cleaning. If stored outdoors, keep the machine under cover.

2. Inyecte el aceite y la mantequilla, cambie el aceite del motor y luego verifique si hay fugas o no.

Add oil and grease, change the engine oil, and then check for leaks.

3. Aplique grasa en la varilla del pistón expuesta del cilindro de dirección hidráulica.

Apply grease to the exposed piston rod of the hydraulic steering cylinder.

4. Desconecte el negativo de la batería o retire la batería.

Disconnect the battery negative terminal or remove the battery.

5. Descargue el agua del tanque.

Drain the water from the tank.

6. Coloque el interruptor de avance y retroceso en la posición media, asegúrese de que el interruptor de vibración esté en la posición APAGADO, bloquee la máquina con la mano.

Place the forward/reverse switch in the neutral position, ensure the vibration switch is in the OFF position, apply the parking brake manually.

7. Inserte objetos en forma de cuña debajo de los tambores para evitar que la máquina se mueva.

Insert wedge-shaped objects under the drums to prevent the machine from moving.

8. Guarde el interruptor de llave.

Store the key switch.

9. Si necesita almacenar la máquina durante un período prolongado, enciéndala regularmente para evitar la corrosión. Enciéndala al menos una vez al mes para evitar el deterioro de la capa de aceite y cárguela simultáneamente.

If you need to store the machine for an extended period, run it regularly to prevent corrosion. Run it at least once a month to prevent deterioration of the oil film and charge it simultaneously.

VI- MANTENIMIENTO Y REPARACIONES REGULARES / REGULAR MAINTENANCE AND REPAIRS

Atención: El mantenimiento regular de la maquinaria puede mantener la máquina en las mejores condiciones.

Attention: Regular machinery maintenance keeps the machine in optimal condition.

El aceite del motor debe cambiarse después de que la máquina haya funcionado durante aproximadamente 50 horas.

The engine oil must be changed after the machine has operated for approximately 50 hours.

El cableado eléctrico necesita inspección y mantenimiento cada mes.

The electrical wiring needs inspection and maintenance every month.

1. Verifique que el cableado esté dañado o no.

Check if the wiring is damaged.

2. Verifique que el cableado esté suelto o no.

Check if the wiring is loose.

3. Compruebe si el dispositivo eléctrico puede funcionar correctamente o no.

Check if the electrical device can operate correctly or not.

6.1- MANTENIMIENTO REGULAR / REGULAR MAINTENANCE

6.1.1- Mantenimiento y reparaciones cada 10h / *Maintenance and repairs every 10h*

1) Aceite de Motor

Engine oil

Coloque el motor en posición horizontal y compruebe el nivel de aceite. Si el nivel de aceite no está dentro de la escala del indicador, añada aceite.

Place the engine horizontally and check the oil level. If the oil level is not within the dipstick scale, add oil.

2) Tanque de aceite

Fuel tank

Compruebe el nivel de combustible.

Check the fuel level.

6.1.2- Mantenimiento y reparaciones cada 50h / *Maintenance and repairs every 50h*

1) Aceite hidráulico

Hydraulic oil

Observe la posición del indicador de nivel de aceite; debe estar en el centro o en la parte superior del indicador de líquido. Si no hay suficiente aceite, añada más.

Observe the oil level indicator position; it should be at the center or top of the sight glass. If there is not enough oil, add more.

2) Batería de almacenamiento

Storage battery

Observe el estado de la batería y confirme si es necesario reemplazarla. Compruebe si los tornillos están flojos; si están flojos, apriételos.

Check the battery condition and confirm if replacement is necessary. Check if the terminals are loose; if loose, tighten them.

6.1.3- Mantenimiento y reparaciones cada 100h / *Maintenance and repairs every 100h*

1) Cambiar el aceite del motor. / *Change the engine oil.*

Abra el tapón de drenaje y vacíe el aceite del motor cuando aún esté caliente. Apriete el tapón de drenaje e inyecte el aceite del motor por el orificio de llenado.

Open the drain plug and drain the engine oil while it is still warm. Tighten the drain plug and fill with engine oil through the filling hole.

2) Limpie los filtros de combustible.

Clean the fuel filters.

3) Limpie los filtros de aire

Clean the air filters

6.1.4- Mantenimiento y reparaciones cada 200h / *Maintenance and repairs every 200h*

- 1) Reemplace el filtro de aceite hidráulico.

Replace the hydraulic oil filter.

- 2) Inyecte la grasa en los tambores

Grease the drums.

6.1.5- Mantenimiento y reparaciones cada 500h / *Maintenance and repairs every 500h*

1. Reemplace el aceite hidráulico en el tanque de aceite hidráulico.

Replace the hydraulic oil in the hydraulic oil tank.

Abra el tapón de aceite y vacíe el aceite hidráulico cuando aún esté caliente. Limpie el interior del tanque hidráulico

Open the oil cap and drain the hydraulic oil while it is still warm. Clean the inside of the hydraulic tank.

Agregue el nuevo aceite hidráulico a la escala estándar.

Add new hydraulic oil to the standard level mark.

Arranque el motor y manténgalo funcionando en ralentí durante 2 a 5 minutos, luego apague el motor y verifique nuevamente el nivel de aceite; si el nivel de aceite es bajo, inyecte el aceite.

Start the engine and let it idle for 2 to 5 minutes, then stop the engine and check the oil level again; if the oil level is low, add oil.

2. Inyecte mantequilla en el soporte giratorio utilizado para la dirección.

Grease the swivel joint used for steering.

3. Inyecte mantequilla en el pasador del eje y en las partes articuladas del cilindro de dirección.

Grease the pivot pin and the articulated parts of the steering cylinder.

6.2- INYECCIONES DE ACEITE HIDRÁULICO, AGUA Y LUBRICANTES / FILLING HYDRAULIC OIL, WATER, AND LUBRICANTS

6.2.1- Normas generales / *General Rules*

1. Al llenar el agua y el aceite, no retire la red de filtrado, ya que la suciedad no entrará fácilmente al tanque.

When filling water and oil, do not remove the strainer, so dirt does not easily enter the tank.

2. Utilice los lubricantes y aceite hidráulico recomendados.

Use the recommended lubricants and hydraulic oil.

3. No utilice diferentes marcas de lubricantes y aceite hidráulico.

Do not use different brands of lubricants and hydraulic oil.

4. Llenar el aceite nuevo después de haber descargado el aceite viejo y haber limpiado completamente el recipiente.

5. *Fill with new oil after draining the old oil and thoroughly cleaning the container*

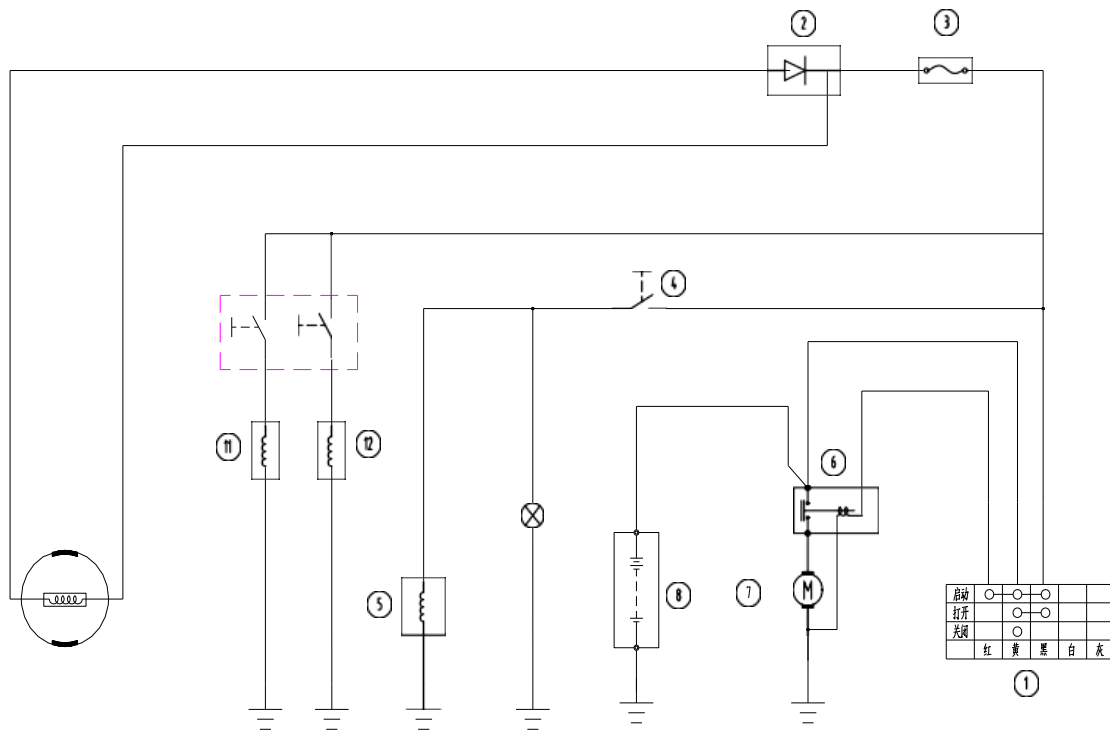
6.2.2- Lubricante Recomendado / *Recommended lubricant*

1) Aceite de motor <i>Engine oil</i>	A Baja temperatura / <i>For low temperature</i>	> SAE 10W-30
	En Alta Temperatura / <i>For high temperature</i>	> SAE 40
2) Aceite hidráulico <i>Hydraulic oil</i>	Resistente al desgaste / <i>Anti-wear</i>	> VG46
3) Grasa lubricante Saponificación de litio resistente al calor/ <i>Lubricating grease Heat-resistant lithium soap-based</i>		
4) Aceite combustible <i>Fuel Diesel oil</i>		(cumple la norma nacional) <i>meets national standard</i>

- **Kit de primer mantenimiento**
- ***First Maintenance Kit***



VII- DIAGRAMA ELECTRICO PRINCIPAL / MAIN TECHNICAL DIAGRAM

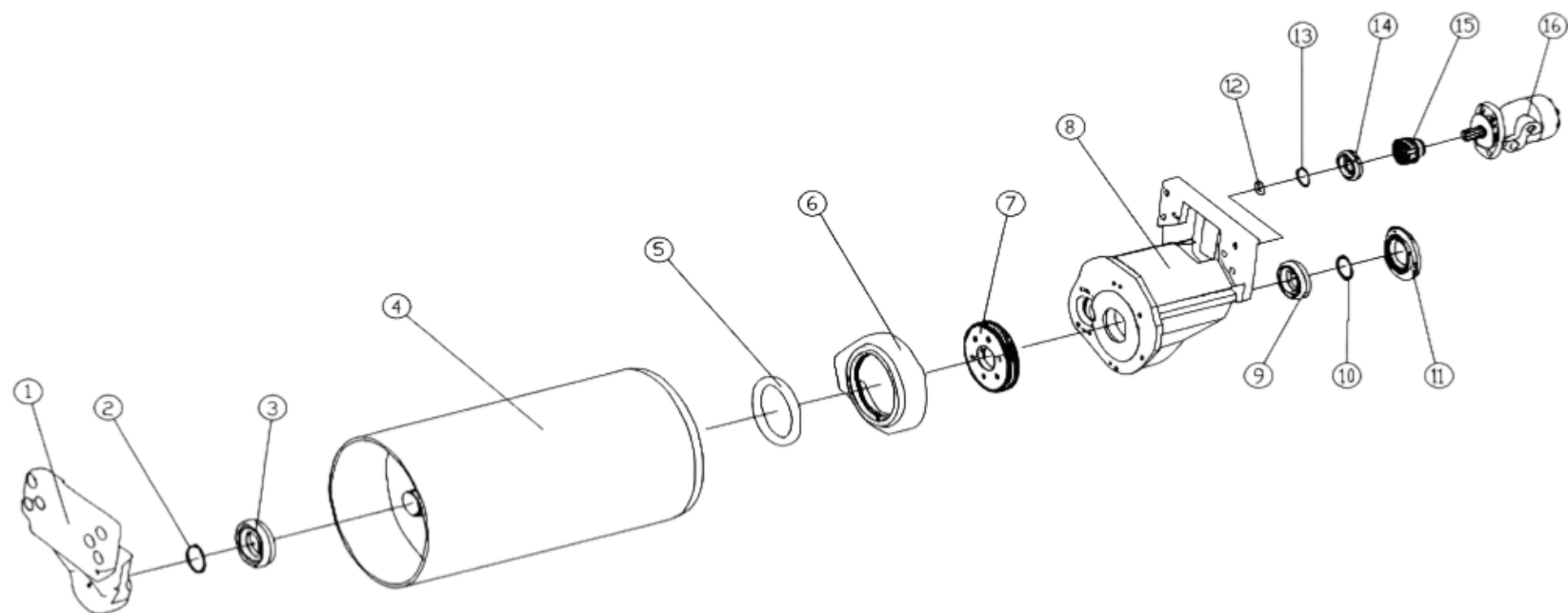


① INTERRUPTOR DEL MOTOR / <i>ENGINE SWITCH</i>	② RECTIFICADOR / <i>RECTIFIER</i>
③ FUSIBLE / <i>FUSE</i>	④ INTERRUPTOR DE VIBRACIÓN / <i>VIBRATION SWITCH</i>
⑤ EMBRAGUE ELECTROMAGNÉTICO / <i>ELECTROMAGNETIC CLUTCH</i>	⑥ RELÉ DE ARRANQUE / <i>STARSTER REPLAY</i>
⑦ MOTOR DE ARRANQUE <i>STARTER MOTOR</i>	⑧ BATERIA (12V) / <i>BATTERY (12V)</i>
⑨ BOBINA DE CARGA <i>CHARGING COIL</i>	⑩ MANILLAR HACIA ADELANTE Y HACIA ATRAS <i>FORWARD / REVERSE HANDLE (STEERING)</i>
○11 VALULA MAGNETICA IZQUIERDA <i>LEFT SOLENOID VALVE</i>	○12 VALVULA MAGNETICA IZQUIERDA <i>RIGTH SOLENOID VALVE</i>
○13 LAMPARA INDICADORA DE VIBRACION / <i>VIBRATION INDICATOR LIGH</i>	

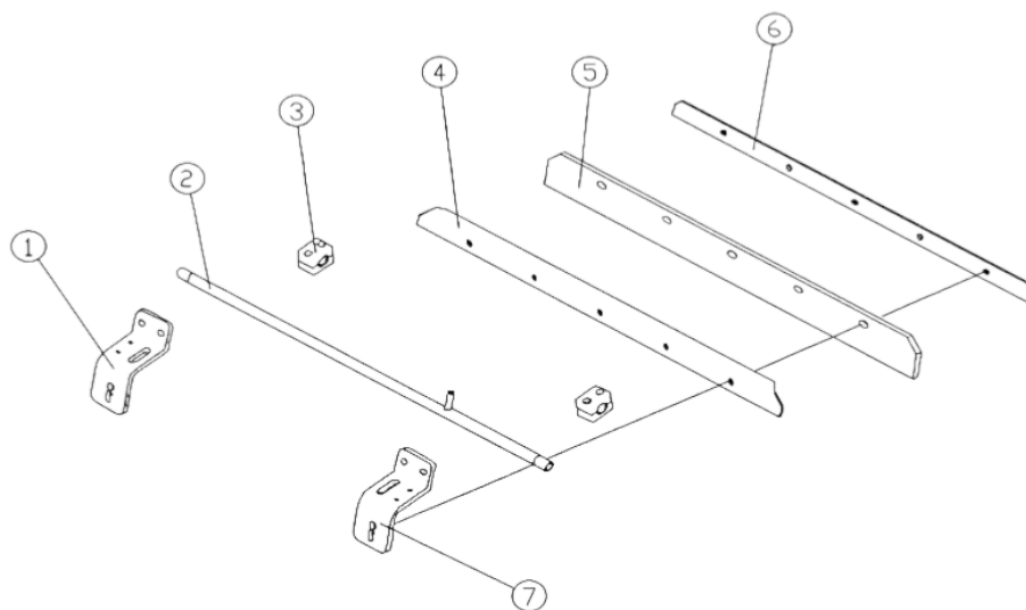
VIII- PRINCIPALES PARAMETROS TECNICOS / MAIN TECHNICAL PARAMETERS

Tipo <i>Type</i>	RWYL34BCT
Modelo de motor <i>Engine model</i>	Honda GX390
Tipo de motor <i>Engine type</i>	Refrigerado por aire, 4 tiempos, monocilíndrico, inyección directa <i>Air-cooled, 4-stroke, single-cylinder, direct injection.</i>
Potencia máxima <i>Maximum power</i>	8hp/3600rpm
Metodo de arranque <i>Starting method</i>	Arranque eléctrico <i>Electric start</i>
Volumen del deposito de combustible <i>Fuel tank capacity</i>	6.1 L
Velocidad de marcha <i>Travel speed</i>	0--3.5km/h
Metodo de tracción <i>Traction method</i>	Bomba de émbolo variable, motor hidráulico de desplazamiento constante <i>Variable piston pump, constant displacement, hydraulic motor</i>
Diametro de la rueda de acero (delantera/trasera) <i>Steel drum diameter (front/rear)</i>	Φ355×680mm/Φ355×680mm
Fuerza de excitación <i>Excitation force</i>	17KN
Frecuencia de vibración <i>Vibration frequency</i>	65HZ
Metodo de embrague de vibración <i>Vibration clutch</i>	Embrague electromagnético <i>Electromagnetic clutch method</i>
Capacidad de ascenso <i>Gradeability</i>	25%
Peso de trabajo <i>Operating weight</i>	860kg

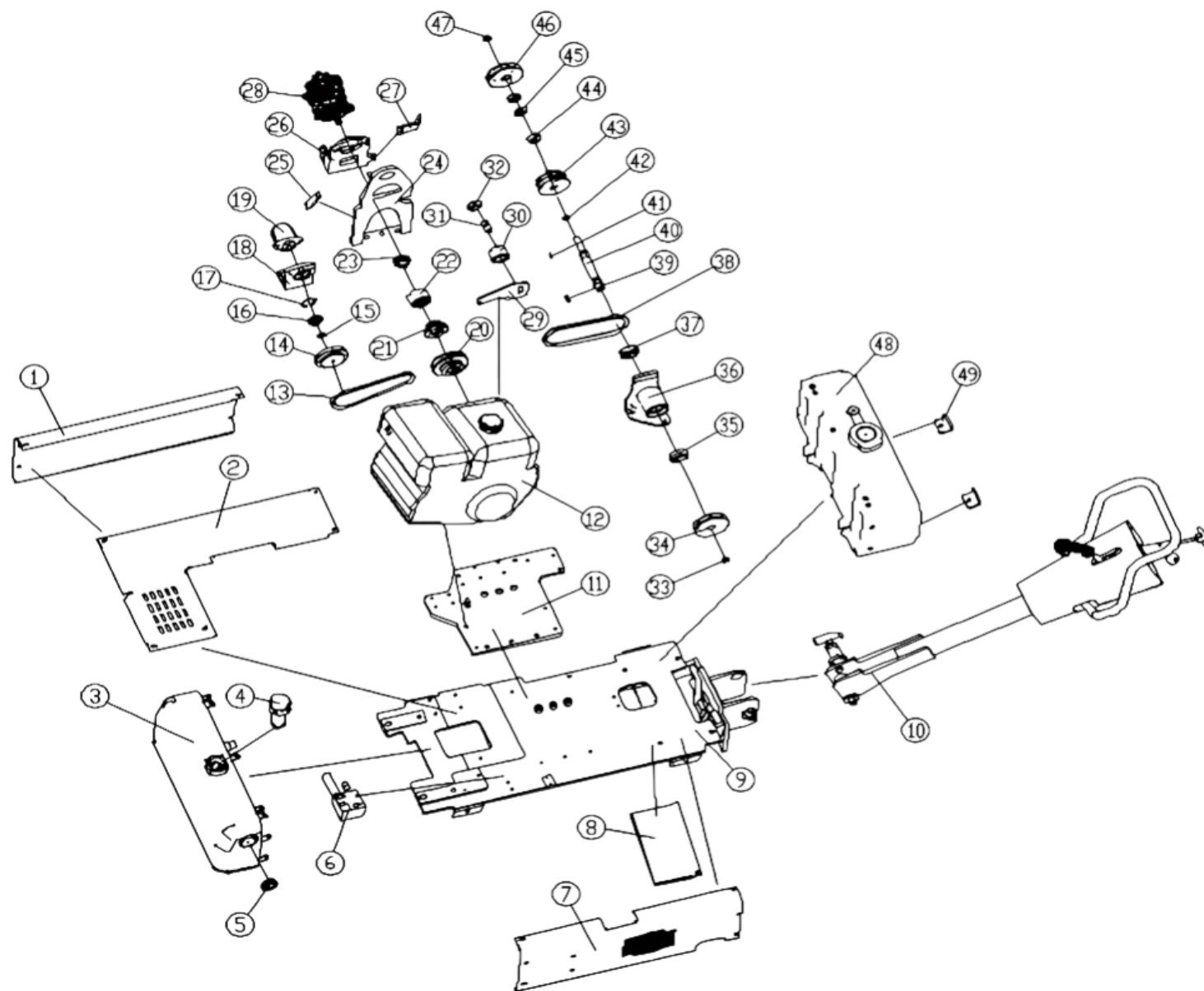
IX- LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO / SPARE PARTS LIST



Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQB341DA	1	Soporte delantero izquierdo/Left front support	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342DA	2	Arandela elástica tipo circlip/Circlip	1	60/60
SQB343DA	3	Rodamiento de bolas de ranura profunda/Deep groove ball bearing	1	6212-2RS/6212-2RS
SQB344DA	4	Tambor delantero/Front drum	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB345DA	5	Retén de aceite tipo carcasa /framework oil seal	1	TC12516012/TC125*160*12
SQB346DA	6	Tapa de extremo/End cover	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB347DA	7	Engrane grande/Big gear	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB348DA	8	Soporte delantero derecho/Right front support	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB349DA	9	Rodamiento de bolas de ranura profunda/Deep groove ball bearing	1	HRB 6210 ZZ/HRB 6210 ZZ
SQB3410DA	10	Arandela elástica tipo circlip/Circlip	1	50/50
SQB3411DA	11	Tapa de extremo/End cover	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB3412DA	12	Arandela plana galvanizada/Galvanized flat washer	1	φ8.5*φ28*δ4/88.5*828*64
SQB3413DA	13	Arandela elástica tipo circlip/Circlip	1	40/40
SQB3414DA	14	Rodamiento de bolas de ranura profunda/Deep groove ball bearing	1	6008-2RS/6008-2RS
SQB3415DA	15	Engrane pequeño/Small gear	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB3416DA	16	Motor de accionamiento/Drive motor	1	JS130/JS130



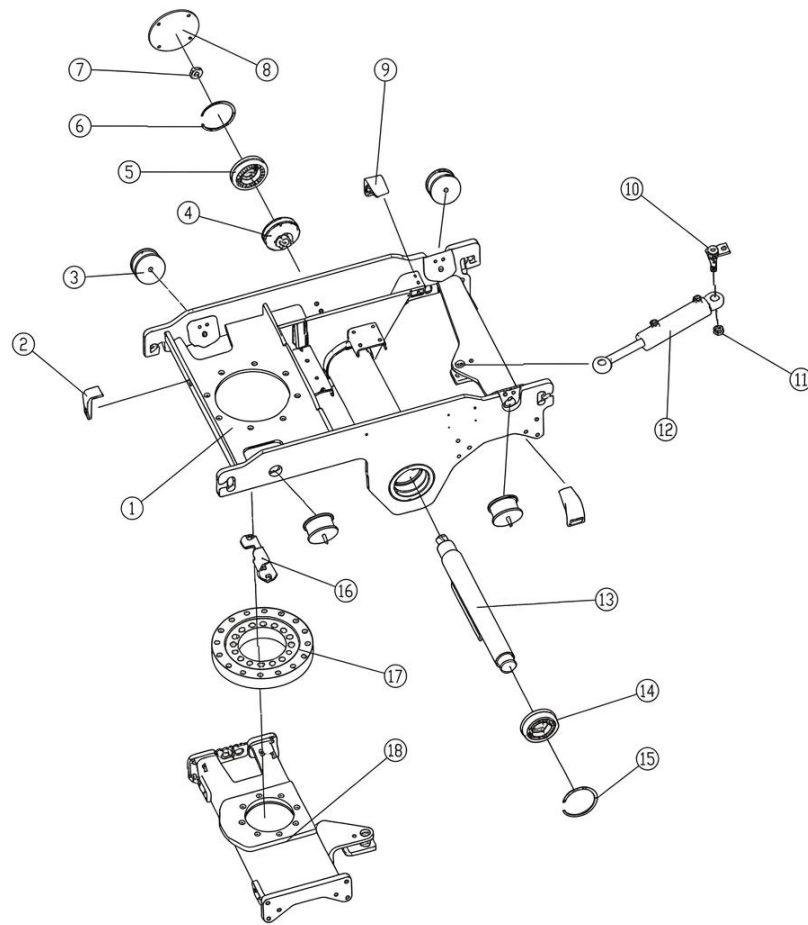
Código/code	Nº	Componente/Component	Qty	Model
SQB341SA	1	Placa de fijación para escariador /Fix plate for scraper	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342SA	2	Conjunto de tubería de agua/Water pipe assembly	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB343SA	3	Abrazadera de tubo/Tube clamp	2	TLPG-217.2/TLPG-217.2
SQB344SA	4	Placa de fijación/Fix plate	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB345SA	5	Escariador / Raspador/Scraper	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB346SA	6	Placa de bloqueo/Locking plate	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB347SA	7	Placa de fijación para escariador /Fix plate for scraper	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts



Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQB341TUF	1	Cubierta lateral derecha/Right side cover	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB342TUF	2	Cubierta superior/The upper cover	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB343TUF	3	Tanque de aceite hidráulico/Hydraulic oil tank	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB344TUF	4	Filtro de aire/Air filter	1	EF2-32/E)2-32
SQB345TUF	5	Indicador de nivel de aceite hidráulico/Hydraulic oil level indicator	1	YB-M42×1.5/YB-M42X1.5
SQB346TUF	6	Bloque de válvula de dirección/Steering valve block	1	11063096/11063096
SQB347TUF	7	Cubierta lateral izquierda/Left side cover	1	186F-111000A/Self-made parts
SQB348TUF	8	Cubierta/Cover	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB349TUF	9	Base de transmisión/The transmission base	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3410TUF	10	Conjunto de palanca de operación/The operation handle assembly	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3411TUF	11	Base del motor/The engine base	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3412TUF	12	Motor de arranque eléctrico/Electric start engine	1	Pieza de fabricación propia/
SQB3413TUF	13	Banda tipo V/V belt	1	Pieza de fabricación propia/SPZ670
SQB3414TUF	14	Polea de la bomba de dirección/Steering pump pulley	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3415TUF	15	Arandela elástica tipo circlip/Circlip	1	Pieza de fabricación propia/25
SQB3416TUF	16	Rodamiento de bolas de ranura profunda/Deep groove ball bearing	1	186FAM/6005ZZ
SQB3417TUF	17	Arandela elástica tipo circlip/Circlip	1	SPZ670/47
SQB3418TUF	18	Soporte de bomba de engranes/Gear pump support	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3419TUF	19	Bomba de engranes/Gear pump	1	25/1APF3.4F02P18
SQB3420TUF	20	Polea del motor/Engine pulley	1	6005ZZ/Self-made parts
SQB3421TUF	21	Acoplamiento del motor/Engine coupling	1	47/Self-made parts
SQB3422TUF	22	Acoplamiento de engranes/Gear coupling	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3423TUF	23	Acoplamiento de la bomba/Pump coupling	1	1APF3.4F02P18/Self-made parts
SQB3424TUF	24	Marco de izaje/Lifting frame	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts

SQB3425TUF	25	Placa de izaje/Lifting plate	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3426TUF	26	Soporte de la bomba/Pump support	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3427TUF	27	Placa de fijación para cable de control/Fixing plate for control cable	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3428TUF	28	Bomba de émbolo (plunger pump)/Plunger pump	1	Pieza de fabricación propia/KPL-10CR
SQB3429TUF	29	Placa de fijación para rodillo tensor/Fixing plate for tension roller	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3430TUF	30	Rodillo tensor/Tension roller	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3431TUF	31	Eje del rodillo tensor/Tension roller shaft	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3432TUF	32	Rodamiento de bolas de ranura profunda/Deep groove ball bearing	1	KPL-10CR/6004-2RS
SQB3433TUF	33	Arandela plana/Flat washer	1	Pieza de fabricación propia/88.5*828*64
SQB3434TUF	34	Polea/Pulley	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3435TUF	35	Rodamiento de bolas de ranura profunda/Deep groove ball bearing	1	Pieza de fabricación propia/6305
SQB3436TUF	36	Soporte para ensamblar el sistema de vibración/Support for assembling vibration system	1	6004-2RS/Self-made parts
SQB3437TUF	37	Rodamiento de bolas de ranura profunda/Deep groove ball bearing	1	φ8.5×φ28×δ4/6305
SQB3438TUF	38	Banda tipo V/V belt	1	Pieza de fabricación propia/A27
SQB3439TUF	39	Chaveta plana/Flat key	1	6305/C8*7*24
SQB3440TUF	40	Eje del embrague/Clutch shaft	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3441TUF	41	Chaveta plana/Flat key	1	6305/A5*5*25
SQB3442TUF	42	Arandela elástica tipo circlip/Circlip	1	A27/25
SQB3443TUF	43	Embrague electromagnético/Electromagnetic clutch	1	C8×7×24/Self-made parts
SQB3444TUF	44	Cubierta del embrague/Clutch cover	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3445TUF	45	Rodamiento de bolas de ranura profunda/Deep groove ball bearing	2	A5×5×25/NSK 6004 ZZ
SQB3446TUF	46	Polea del eje vibratorio/Vibration shaft pulley	1	25/Self-made parts
SQB3447TUF	47	Arandela plana/Flat washer	1	Pieza de fabricación propia/88.5*828*64

SQB3448TUF	48	Tanque de agua plástico/Plastic water tank	1	Pieza de fabricación propia/Self-made parts
SQB3449TUF	49	Placa de presión para el tanque de agua/Press plate for water tank	2	NSK 6004 ZZ/Self-made parts



Código/code	N°	Componente/Component	Qty	Model
SQB342100201A	1	Bastidor/Frame	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342100202A	2	Placa de montaje/Fixing plate	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB34TZJ020103	3	Amortiguador de goma/Rubber shock absorber	4	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342100211	4	Polea de vibración/Vibration pulley	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB34WZC040204	5	Rodamiento de rodillos cilíndricos/Cylindrical roller bearing	1	NSK NJ310EWC3/NSK NJ310EWC3
SQB34DQK020155	6	Anillo elástico de retención para orificio/Circlip	1	110/110
SQB34MFJ050110	7	Tapa del eje/Axle end cover	1	8110*10/8110*10
SQB342100216	8	Placa protectora de vibración/Vibration cylinder cover	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342100208	9	Bloque de tope/Limit block	2	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342100206A	10	Pasador de cilindro hidráulico/Pin	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342100232A	11	Buje/Sleeve	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB34YYJ511103	12	Cilindro de dirección/Steering cylinder	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB34WZC040204	13	Rodamiento de rodillos cilíndricos/Cylindrical roller bearing	1	NSK NJ310EWC3/NSK NJ310EWC3
SQB34DQK020155	14	Anillo elástico de retención para orificio/Circlip	1	110/110
SQB342100209A	15	Eje de vibración/Vibration shaft	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342100117	16	Soporte de tubería de aceite de dirección/Oil pipe fixing plate	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB34TZJ160302	17	Corona giratoria/Slewing ring	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts
SQB342100108	18	Soporte de dirección/Steering support	1	Piezas de fabricación propia/Self-made parts